

青春与世博同行

外语 100 句丛书



西班牙语

于 漫 陆经生 编著

100 句



上海外语教育出版社

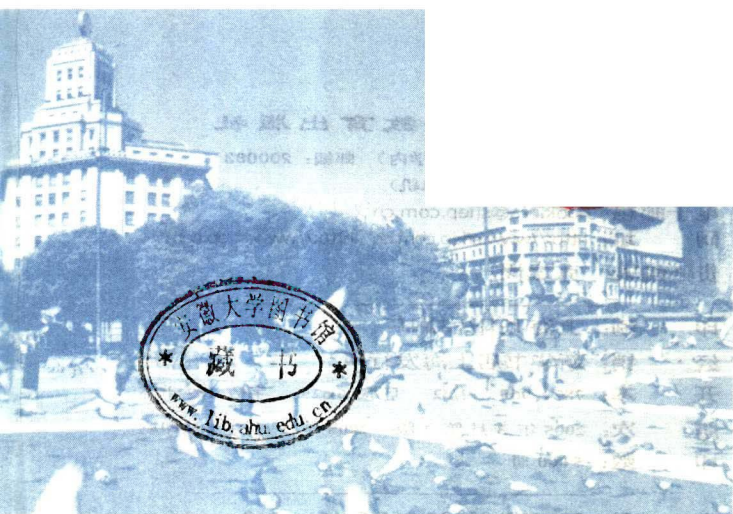


青春与世博会

西班牙语100句

于 漫 陆经生 编著

策划：上海世博会事务协调局
共青团上海市委员会
上海外语教育出版社



上海外语教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

西班牙语 100 句/于漫,陆经生编著. —上海:

上海外语教育出版社,2005

(外教社青春与世博同行系列外语 100 句丛书)

ISBN 7-81095-261-7

I. 西… II. ①于…②陆… III. 西班牙语-口语
IV. H343.94

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 061329 号

中国 2010 年上海世博会会徽使用

已获得上海世博会事务协调局准许

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-85425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 张逸岗

印 刷: 上海长阳印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×965 1/32 印张 6.625 字数 187 千字

版 次: 2005 年 3 月第 1 版 2005 年 3 月第 1 次印刷

印 数: 5 000 册

书 号: ISBN 7-81095-261-7 / G · 162

定 价: 12.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

序

世博会素有“经济、文化、科技领域奥林匹克”之称，是全球顶级盛会之一。2002年12月3日的申博成功，是全中国人民的长久心愿和热切期盼。筹备2010年上海世博会是一项综合性很强的系统工程，需要政府和广大人民的共同努力。

中国2010年上海世博会为上海新世纪的发展提供了重要机遇：它是提高城市综合竞争力，促进全面建设小康社会，加快社会主义现代化进程的强劲动力；同时也是塑造城市精神，更新城市面貌，提升市民素质的难得契机。面对机遇，上海各行各业已经行动起来了：世博会与上海新一轮发展大讨论、世博会场馆规划设计国际研讨会、世博会会歌征集活动、在新加坡举行的“激情上海，魅力世博”主题活动、“难忘申博”征文评选活动、世博会会徽设计研讨会、世博会与上海法治化论坛、迎世博文明行动……各项筹备工作正在紧张有序地进行。

上海立志要将2010年世博会办成一届成功、精彩、难忘的世博会，要让来自世界各地的众多参展国代表在上海度过最难忘的六个月。筹备中国2010年上海世博会给上海提出了前所未有的严峻挑战：它将对城市整体实力和市民综合素质进

行一次全面检验，它要求世博会的工作人员、服务人员和广大上海市民都应该具备与外宾沟通和交流的能力。

为推广世博会“理解、沟通、欢聚、合作”的理念，围绕“城市，让生活更美好”的世博主题，响应“青春与世博同行”的时代呼唤，本着普及外语知识、增强青年人的外语表达能力、提升城市整体形象的宗旨，激励青少年刻苦学外语，时刻准备着，为举办上海世博会贡献青春和智慧，共青团上海市委与上海外语教育出版社共同策划出版了外教社“青春与世博同行”系列图书。该系列图书包括“外语100句丛书”、“外语300句丛书”、“行业交际英语系列丛书”、“外语口袋丛书”和《世博会英语会话》等，根据不同需要为新时代青年人迎接世博会学习外语提供了充足的图书资源。

希望广大青少年多读书，勤学习，抓住成才的机遇，挥洒青春的汗水，为世博会的成功举办贡献力量！

周禹鹏

中共上海市委常委

上海市副市长

中国2010年上海世博会执行委员会常务副主任

上海世博会事务协调局局长

目 录

1. Buenos días, señor. 早上好,先生。	2
2. ¡Adiós, señorita! 再见,小姐!	4
3. Salude de mi parte a sus padres. 请代我向您父母问好。	6
4. Me llamo Li Hua. 我叫李华。	8
5. Soy chino. 我是中国人。	10
6. Le presento a mi amigo Pablo. 我向您介绍我的朋友巴勃 罗。	12
7. Bienvenido a Shanghai. 欢迎来上海。	14
8. Encantado de conocerle. 很高兴认识您。	16
9. El señor González viene de España. 冈萨雷斯先生来自西班 牙。	18
10. Mi hermano tiene veinte años. 我兄弟 20 岁。	20
11. Por favor, ¿podría hablar con la señora Marsé? 喂,我能和 马 尔塞夫人讲话吗?	22
12. Espere un momento. 请您稍等片刻。	24
13. Usted se ha equivocado de número de teléfono. 您打错电话 号码了。	26
14. Con permiso, ¿podría invitarle a cenar este fin de semana? 请 原谅,周末我能请您共进晚餐吗?	28
15. Me quedo en casa porque hueve. 我待在家里,因为下雨了。	30
16. Ahora son las nueve y media. 现在是 9 点半。	32
17. Hoy estamos a primero de octubre de 2003. 今天是 2003 年 10 月 1 日。	34

18. Tengo hambre. 我饿了。	36
19. Ella quiere pan y café. 她想要面包和咖啡。	38
20. ¡Que aproveche! 祝您胃口好!	40
21. Para mí es suficiente. 我够了。	42
22. Hoy hace buen tiempo. 今天天气很好。	44
23. Siempre llueve en Shanghai. 上海经常下雨。	46
24. Está nublado con frecuencia. 经常阴天。	48
25. La temperatura varía entre 23 y 17 grados centígrados. 温度 在摄氏 23 度至 17 度之间。	50
26. Su pasaporte, por favor. 请您出示护照。	52
27. No tengo nada que declarar. 我没有什么要报关的。	54
28. Es un vuelo de China Eastern de Madrid a Shanghai. 这是中 国东方航空公司从马德里到上海的班机。	56
29. Mis padres viven en Shanghai. 我的父母住在上海。	58
30. Nos gusta mucho esta ciudad. 我们很喜欢这座城市。	60
31. Este plano es el de Shanghai. 这是一张上海地图。	62
32. Él (Ella) echa mucho de menos su pueblo natal. 他(她)十 分想念他(她)的故乡。	64
33. Hay diez estudiantes en la sala de clase. 教室里有 10 名学 生。	66
34. Manuel lleva dos años aprendiendo chino. 曼努埃尔学说中 国话已经 2 年了。	68
35. Ella entiende español. 她懂西班牙语。	70
36. ¿Habla usted chino? 您说中文吗?	72
37. Repita una vez más, por favor. 请您重复一遍。	74
38. La biblioteca está llena de estudiantes. 图书馆里坐满了学 生。	76
39. Me hace falta una novela de Cervantes. 我需要一本塞万提 斯的小说。	78
40. Se le ha olvidado llevar el libro. 他忘了带书。	80
41. Me siento alegre entre los amigos. 和朋友在一起,我感到很 自在。	82

42. Trato de llegar cuanto antes. 我设法尽早到达。 84
43. Permítame expresarle mis respetos. 请允许我向您表达我的敬意。 86
44. Durante la Fiesta de Primavera los estudiantes chinos en España piensan mucho en sus familiares. 春节期间, 在西班牙的中国留学生十分想念他们的亲人。 88
45. Él es profesor de español. 他是西班牙语教师。 90
46. Él promete encontrarme un trabajo temporal. 他答应为我找一份临时工作。 92
47. Es imposible terminar este trabajo en un solo día. 在一天之内完成这项工作是不可能的。 94
48. Vamos allí en autobús. 我们乘公共汽车去那里。 96
49. Gire a la derecha. 您向右拐。 98
50. ¡Cuidado con los coches! 小心车辆! 100
51. ¿Dónde está la Plaza de España? 西班牙广场在哪里? 102
52. ¿Dónde se pueden cambiar divisas? 哪里可以兑换外币? 104
53. Haga el favor de abrirme una cuenta bancaria. 请您为我开一个银行账户。 106
54. Estoy bien de salud. 我身体很好。 108
55. Él me acompaña al hospital. 他陪我去医院。 110
56. Me duelen las muelas. 我牙痛。 112
57. ¡Socorro! 救命啊! 114
58. La oficina de correos está al lado izquierdo del hotel. 邮局在旅馆的左面。 116
59. Quiero enviar una carta de Shanghai a Madrid. 我想从上海寄一封信到马德里。 118
60. Tengo reservada una habitación doble. 我已经预定了一间双人房。 120
61. ¿Podría ayudarme a llevar el equipaje a la habitación? 您能帮我把行李搬到房间吗? 122

62. Muchas gracias por su amabilidad. 谢谢您的热情。 124
63. ¿Cuál es su talla? 您穿多大的尺码? 126
64. Estos pantalones me quedan muy bien. 这条长裤非常适合我。 128
65. ¿Cuánto le debo? 我该付您多少钱? 130
66. Esta chaqueta cuesta cuarenta y cinco euros. 这件夹克衫价格是 45 欧元。 132
67. Le doy cinco euros de vuelta. 我找给您 5 欧元。 134
68. Cuídese mucho. 请您多保重。 136
69. Me preocupo mucho por la salud de mis padres. 我很为我父母的健康担忧。 138
70. Mi hermana se ha acostumbrado a hacer deporte después del trabajo. 我姐姐有下班之后做运动的习惯。 140
71. Suelo jugar al ping-pong. 我经常打乒乓球。 142
72. La invito al concierto de Año Nuevo. 我邀请她去听新年音乐会。 144
73. Nos propone ver esta película. 他建议我们看这部电影。 146
74. Vamos a participar en la inauguración del festival de cine. 我们将参加电影节的开幕式。 148
75. Pasamos tres días visitando los principales monumentos de Madrid. 我们花 3 天时间参观马德里主要名胜。 150
76. Vamos a visitar el Museo de Shanghai. 我们将参观上海博物馆。 152
77. Acabamos de subir al Templo de la Sagrada Familia. 我们刚刚登上了圣家族大教堂。 154
78. Es TVE la que ha organizado este festival. 是西班牙电视台主办了这台节目。 156
79. Éste es el programa de radio que quiere escuchar. 这是您想收听的节目。 158
80. Prefiero la televisión al cine. 比起电影我更喜欢看电视。 160

81. Hay muchas publicaciones en los quioscos de periódicos.
售报亭里有很多种出版物。 162
82. Voy por periódicos. 我去拿报纸。 164
83. Esta revista es tuya. 这本杂志是你的。 166
84. Nuestra empresa aprovecha muy bien esta feria. 我们公司
很好地利用了这次博览会。 168
85. Me parece que esta exposición es un gran éxito. 我觉得这
次展览会很成功。 170
86. Estoy de acuerdo con su opinión. 我同意您的看法。 172
87. Tu ordenador está mejor equipado que el mío. 你的电脑比
我的配置好。 174
88. Es la página de Internet más visitada. 这是点击率最高的
网站。 176
89. Gracias a Internet recibo muchas noticias. 由于互联网,我
收到了许多消息。 178
90. Los Vigésimo-novenos Juegos Olímpicos se van a celebrar
en Beijing en 2008. 第 29 届奥运会将于 2008 年在北京
举行。 180
91. Él obtiene más medallas que los otros deportistas. 他比其
他运动员获得更多的奖牌。 182
92. Ella es la deportista que más rápido corre en todo el mundo.
她是世界上跑得最快的女运动员。 184
93. Dicen que durante la Expo2010 de Shanghai van a recibir a
70 millones de visitantes. 听说在上海 2010 年世博会期
间将接待 7000 万游客。 186
94. Ya comenzamos las obras de construcción para la Expo2010
de Shanghai. 我们开始了上海 2010 年世博会的建设工程。
..... 188
95. Estamos alegres de recibirle en la Expo2010 de Shanghai. 我
们很高兴能在上海 2010 年世博会上迎接您。 190
96. Prohibido arrojar basura al suelo. 严禁乱扔垃圾。 192

97. La protección del medio ambiente tiene que ver con todos
nosotros. 环境保护关系到我们每一个人。 194
98. Decidimos llevar a cabo este negocio. 我们决定做这笔买
卖。 196
99. Eso depende del precio de sus productos. 这取决于你们的
产品的报价。 198
100. ¡ Brindemos por nuestra cooperación! 为我们的合作干杯!
..... 200



西班牙语学习,从这里起步……

（此处为模糊不清的印刷文字）

1.

Buenos días, señor.

早上好,先生。

基本句型

Buenos días. 早上好。

Buenas tardes (noches). 下午好(晚上好/晚安)。

语法精讲

这些是不同时段最常用问候语,用同样短语回答。形容词 bueno(好的)分别与所修饰的名词 día(白天)、tarde(下午)、noche(晚上)保持性数一致。西班牙语的名词和形容词有单复数和阴阳性的变化。一般阳性以-o 结尾,阴性以-a 结尾,但也有例外,例如:día 是阳性,mano(手)是阴性。名词和形容词的复数形式是元音后加-s,如:día/días;辅音后加-es,如:señor/señores。

举一反三

1. Buenos días, José.

早上好,何塞。

2. Buenas tardes, señorita.

下午好,小姐。

3. Buenas noches, señoras y señores.

女士们、先生们,晚上好。

4. Buenos días, ¿es usted la señora Sánchez?

早上好,您是桑切斯女士吗?

5. Buenas tardes, ¿está el señor López?

下午好,洛佩斯先生在吗?

情景会话

—Buenos días, señorita Wang.

早上好,王小姐。

—Buenos días, señor García.

早上好,加西亚先生。

—¿Cómo está usted?

您好吗?

—Muy bien, gracias. ¿Y usted?

很好,谢谢。您好吗?

—Bien, muchas gracias.

很好,十分感谢。

单词一览

día *m.* 天,白天

tarde *f.* 下午

noche *f.* 晚上

señor, ra *m, f.* 先生/太太

señorita *f.* 小姐

cómo *adv.* 怎么样

estar *intr.* 处于,在

usted *pron.* 您

bien *adv.* 好

gracias *interj.* 谢谢

文化点滴

西班牙语国家的人见面时常主动打招呼,问候方式也多种多样。除了上述问候方式外,¡Hola!是最简单的问候语,适用于一天中任何时段。答语仍为¡Hola!。通常,人们习惯在这些问候语的后面加上¿Cómo está usted?或¿Qué tal?(您好吗)等。此时,可以视具体的情况和熟识的程度,回答Bien.(好)、Más o menos.(还可以)、Regular.(一般)、Mal.(不好)等。



2.

¡Adiós, señorita!

再见,小姐!

基本句型

¡Adiós, señor! 再见,先生!

语法精讲

¡Adiós! 是最常见告别语,适用于各种场合。¡Adiós! 后可加上 señor、señora、señorita 以示敬重。若熟人碰面却不停下来细谈,¡Adiós! 是相互问好并告别的常用语。“hasta + 时间”也是常用告别方式,如:Hasta mañana. (明天见)、Hasta luego. (一会儿见)等。¡Chao! (再见)源自意大利语,是一种非正式告别用语。书写时应当注意,西班牙语问号和感叹号在句首和句尾都要出现,位于句首时必须倒写。

举一反三

1. ¡Adiós, señoras y señores!

女士们、先生们,再见!

2. ¡Adiós, amigos!

再见,朋友们!

3. Hasta otro día, Juan.

胡安,改天见。

4. Hasta luego.

一会儿见。

5. Hasta la vista.

后会有期。

情景会话

—Es una fiesta fantástica.

这个晚会太棒了。

—Gracias por su asistencia.

谢谢您的光临。

—¡ Es muy tarde! ¡ Adiós!

已经不早了! 再见!

—Nos veremos este sábado, ¿verdad?

这个星期六我们还会见面,是吗?

—Sí. ¡ Hasta el sábado!

是的。星期六见!

单词一览

hasta *prep.* 到,直至

mañana *adv.* 明天

otro día 另一天

luego *adv.* 即刻,立即

vista *f.* 相见;景色

amigo, ga *m, f.* 朋友

fiesta *f.* 节日;晚会

fantástico *adj.* 极好的

temprano *adv.* 早

sábado *m.* 星期六

文化点滴

西班牙语国家的人见面和告别时,最常见的肢体语言是握手致意。亲人和朋友间常相互轻吻对方双颊,但男士之间不行此礼,即使是老朋友,也仅限于握手、拥抱或拍拍对方肩背。在公共场所办完事后,一般要说¡ Gracias!,表示感谢。回答用语是: De nada. (不客气)或 A usted. (谢谢您)等。



3.

Salude de mi parte a sus padres. 请代我向您父母问好。

基本句型

saludar a ... 问候……人

语法精讲

saludar 是及物动词,意为“问候、致意”。及物动词通常带直接宾语,当指称人时,在宾语前要加介词 a。西班牙语谓语动词根据式、时态、人称等发生的形态变化,称为动词变位,如原形动词 saluda 的陈述式现在时第三人称单数变位形式是 saluda。命令式表示祈使、命令和恳求,如 salude 表示“请您问候”。名词 saludo 常与 hacer、enviar 等动词组成短语,同样表示“问候、致意”的意思。

举一反三

1. Salude de mi parte a su familia.
请代我向您的家人问好。
2. El señor saluda a todos los presentes.
那位先生向所有到场的人致意。
3. La muchacha no saluda a nadie.
女孩子没有向任何人打招呼。
4. Los muchachos le saludan.
小伙子们问候他。
5. Mis padres le envían un saludo.
我的父母向您表示问候。